

Протокол

№

гр. София, 25.02.2022 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, X КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ,
в публично заседание на 25.02.2022 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Весела Цанкова

**ЧЛЕНОВЕ: Красимира Милачкова
Елеонора Попова**

при участието на секретаря Албена Илиева и при участието на
прокурора Моника Малинова, като разгледа дело номер **11802** по описа за
2021 година докладвано от , и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 09.30 часа се явиха:

КАСАТОРЪТ – СТОЛИЧНА ОБЩИНА, редовно уведомен, представлява се от
юрисконсулт Б. А., с пълномощно по делото от днес.

ОТВЕТНИКЪТ – С. Т. М., редовно уведомен, се явява лично.

Явява се преводач от английски.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от неговата лична карта.

В. М. П., 54 г., [населено място], неосъждана, българка, без дела и родство със
страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводача В. М. П. на ответника, която извършва превод с чиято
помощ чужденецът да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на
неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

СГП – редовно уведомена, представлява се от прокурор М..

Страните /по отделно/ – Да се даде ход на делото.

Прокурор М. – Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА касационната жалба.

ЮРИСКОНСУЛТ А.: Поддържам касационната жалба. Няма да соча доказателства. Нямам доказателствени искания.

ОТВЕТНИК (чрез преводача): Оспорвам касационната жалба. Няма да соча доказателства. Нямам доказателствени искания.

ПРОКУРОР М.: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

ЮРИСКОНСУЛТ А.: Поддържам подадената касационна жалба. Моля да отмените решението на СРС, като неправилно и незаконосъобразно и да потвърдите издаденото НП. Представям списък на разноските, претендирам юрисконсултско възнаграждение в минимален размер.

ОТВЕТНИК (чрез преводача): Моля да оставите в сила решението на СРС.

ПРОКУРОР М.: Считаю жалбата за основателна. Основаният въпрос който е изяснил СРС, е че С. М. не разбира български език. Току-що в съдебна зала каза на преводача /на български език/, че ще мине от другата страна защото чува по добре, което според мен означава, че разбира български език. Поради което считам, че касационната жалба е основателна и моля да отмените решението на СРС.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сума в размер на 30.00 лева.

АДВ. П.: Бих желала да актуализирате възнаграждението на 60 лева.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сума в размер на 60.00 лева, от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание превод.

Издаде се РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ СЪС СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ В ЗАКОНОУСТАНОВЕНИЙТ СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09.38 часа.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

СЕКРЕТАР: